

BWV\_130, *HERR Gott, dich loben alle wir*

Michael und Alle Engel (29. September)

Brief: Offenbarung 12: 7-12      Evangelium: Matthäus 18: 1-11

1. [CHORAL]

**HERR Gott, dich loben alle wir  
und sollen billig danken dir  
für dein Geschöpf der Engel schon,  
die um dich schwebn um deinen Thron.**

HERR Gott, dich loben alle wir      Paul Eber      (1554)      Strophe 1  
Paraphrase des lateinischen *Dicimus grates tibi*  
von Philipp Melanchthon (1539)

2. RECITATIVO    Alt

Ihr heller Glanz und hohe Weisheit zeigt,  
wie Gott sich zu uns Menschen neigt,  
der solche Helden, solche Waffen  
vor uns geschaffen.

Sie ruhen ihm zu Ehren nicht;

ihr ganzer Fleiß ist nur dahin gericht',

**daß sie, HERR Christe, um dich sein      Strophe 3,  
und um dein armes Häuflein:      Zeilen 3 und 4**

Wie nötig ist doch diese Wacht  
bei Satans Grimm und Macht?

3. ARIA    Baß      glitschende Bewegung des Drachen

Der alte Drache brennt vor Neid  
und dichtet stets auf neues Leid,  
daß er das kleine Häuflein trennet.

Er tilgte gern, was Gottes ist,

bald braucht er List,

weil er nicht Rast noch Ruhe kennet.

4. RECITATIVO [DUETTO]    Sopran und Tenor

Wohl aber uns, daß Tag und Nacht  
die Schar der Engel wacht,  
des Satans Anschlag zu zerstören!

Ein Daniel, so unter Löwen sitzt,      Daniel 6: 23 und 3: 25  
erfährt, wie ihn die Hand des Engels schützt.

Wenn dort die Glut

in Babels Ofen keinen Schaden tut,

so lassen Gläubige ein Danklied hören.

So stellt sich in Gefahr

noch itzt der Engel Hülfe dar.

5. ARIA    Tenor

Laß, o Fürst der Cherubinen,  
dieser Helden hohe Schar immerdar  
deine Gläubigen bedienen,

daß sie auf Elias Wagen

sie zu dir gen Himmel tragen.

6. CHORAL

Strophe 11

**Darum wir billig loben dich  
und danken dir, Gott, ewiglich,  
wie auch der lieben Engel Schar  
dich preisen heut und immerdar.**

Strophe 12

**Und bitten dich, wollst allezeit  
dieselben heißen sein bereit,  
zu schützen deine kleine Herd,  
so hält dein göttlichs Wort in Wert.**

Michael and All Angels (29 September)

Epistle: Revelation 12: 7-12

Gospel: Matthew 18: 1-11

1. [CHORALE]

**LORD God, You we all praise  
and shall rightly thank You  
for Your Creation of the angels indeed,  
who around You soar around Your [Way].**

HERR Gott, dich loben alle wir      Paul Eber      (1554)      Stanza 1  
Paraphrase of the Latin *Dicimus grates tibi*  
by Philipp Melanchthon (1539)

2. RECITATIVE    Alto

Their shining splendor and great wisdom displays,  
how God's Self to us mortals leans,  
that such heroes, such weapons  
for us has created.

They pause not in honoring [God];

their total diligence is only there hence focused,

**that they, LORD Christ, around You are      Stanza 3,  
and around Your poor little flock:      lines 3 and 4**

How needful is though this watch  
considering satan's wrath and might?

3. ARIA    Bass      slithering motion of the dragon

The old dragon burns with jealousy  
and invents always for new suffering,  
that [satan] the tiny little flock separates.

[Satan] destroys with pleasure, what of God is,

soon [satan] needs deceit,

because [satan] neither rest nor calm knows.

4. RECITATIVE [DUETTO]    Soprano and Tenor

It is well for us, that day and night  
the multitude of angels watches,  
of satan's assault to destroy!

A Daniel, who among lions sits,      Daniel 6: 22 and 3: 25  
experiences, how [her] him the angels' hand shelters.

When there the fire

in Babel's furnace no injury does,

so let the faithful a thanks song hear.

So presents itself in danger

in addition now the angels' help.

5. ARIA    Tenor

Let, O Prince of the cherubim,  
this heroes high horde always  
Your faithful ones serve,

so that they on Elijah's wagon

[everyone] to You in heaven carry.

6. CHORALE

Stanza 11

**Therefore we justly praise You  
and thank You, God, evermore,  
just as the dear angels' multitude  
praise You today and forever.**

Stanza 12

**And we beg You, would all times  
these same ones bid to be prepared,  
to shelter Your little herd,  
so that it keeps Your divine Word in Worth.**